

1955



EL MAGFICO. AYUNTAMIENTO

DE

S. JUAN DE LAS ABADESAS

INVITA A LA

FIESTA MAYOR

PÓRTICO

Uno de los mejores encantos tradicionales de nuestra Baronal Villa, es sin duda su Fiesta Mayor, que con noble afán siente nuestro corazón el mejor deseo de celebrarla con el máximo realce. Toda la Villa, trocando el frenesí del trabajo diario, por el bullicio alegre y simpático de la Fiesta que en jubiloso gozo da la bienvenida, se desvive en atenciones para nuestros invitados y al amable forastero que con nosotros quiere compartirla. Bellísima tradición en nuestras relaciones y costumbres, la que mantiene el espíritu cristiano que nos une a todos en santa hermandad. * Nuestra Fiesta Mayor es una de las más típicas, pues conservamos el sabor de nuestras tradiciones: «El Ball dels Pavordes, la serenata al campanar, la tornaboda, els passants, les lluminàries...» Típicas costumbres que hacen tradicional nuestra Fiesta. * Pero donde los Sanjuanese vuelcan su corazón y demuestran la Fe heredada, es en la veneración continua al «nostre SSM. MISTERI», sagrado relicario que por espacio de siete siglos guardó el Gran Prodigio de la Hostia Incorrupta, en cuyo honor celebramos las fiestas, dedicándole las solemnes y magníficas funciones religiosas con la imponente Adoración Oficial que, desde tiempo inmemorial, presidida por el Clero Parroquial y Autoridades, todo el pueblo acude a venerar a la Sagrada Imagen. * Celebremos con sana alegría nuestras fiestas, procurando que nadie deje de participar del gozo que nos embarga y, unidos con cariño, pasaremos así unos días felices. * A todos deseamos, Sanjuanese, veraneantes y amigos, una «FELIÇ FESTA MAJOR».

LA COMISIÓN



La Villa entre la niebla matinal



El altar, ahora consagrado, húmedo aún de las unciones rituales. Es nuevo, pero con raíces de siglos. Soporte del eterno milagro de la Misa, en él se centra la historia, ya sin tiempo, sólo relación de cosas con su eje inmóvil.

GRATITUD

Memorables y recientes jornadas hemos vivido los sanjuanenses: 28 DE AGOSTO, con la bendición e inauguración de la capilla del Sacramento y 4 DE SEPTIEMBRE, fiesta oficial de la Restauración del Monasterio y reconstrucción del ábside mayor. Efémerides que se han celebrado con todo el esplendor y entusiasmo de nuestros corazones, verdadero homenaje de Fe cristiana. Pero un fuerte sentimiento de gratitud anida en nosotros, por el apoyo valioso recibido de la Dirección General de Regiones Devastadas, Diputación Provincial, Ayuntamiento, los industriales José Llaudet S. A., Pierre S. A., Industrias Benet S. A., Cementos Martín, S. A. de Construcciones, Junta de Restauración, a la magnífica colaboración prestada por el ex-párroco arcepreste D. Miguel Tolosa Vilanova, Pbro. y de todos cuantos con sus dádivas y trabajo secundaron al promotor de la Restauración, convirtiendo nuestro desolado Monasterio

en una verdadera maravilla y monumento de los más interesantes de nuestra Patria, gracias a una difícil y escrupulosa dirección del prestigioso arquitecto D. Raimundo Durán y Reynals, recobrando así el esplendor y rigor arqueológico que por su categoría merece. Maravillosa es la Capilla del Sacramento, adonde se han trasladado las cúpulas del «SSm. Misteri»; el magnífico altar barroco obra del Sr. Veciana, en cuyo camarín se cobija la bellísima y expresiva «Piedad» de Viladomat; el adorno de las paredes de la Capilla con sus artísticos plafones, forman todo un conjunto que es un verdadero galón del más fino barroco, donde han colaborado los mejores artistas.

Toda esta restauración y reconstrucción ha sido posible, gracias al ilustre prócer alma enamorada de nuestro Monasterio, que es D. Santiago Espona Brunet, el cual con un esfuerzo incalculable, ha hecho realidad,

lo que antaño nos parecía un ensueño: la restauración perfecta y monumental de estos sagrados muros, que con su arte cantan las bellezas eternas del Dios Creador.

Pero la Villa de San Juan de las Abadesas, que sabe querer a sus hombres preclaros, hace constar el público agradecimiento y simpatía que siente hacia la persona del Sr. Espona, por esto, el Ayuntamiento, en sesión que ha celebrado en primero de Septiembre del año en curso, adoptó el siguiente acuerdo: —«El Magnífico Ayuntamiento de esta Villa deseando quede constancia de su eterno agradecimiento, e interpretando el sentir unánime de su vecindario, se honra concediendo a Don Jaime Espona Brunet, el digno TITULO DE HIJO ADOPTIVO de la Baronal Villa de San Juan de las Abadesas, como público reconocimiento de los grandes méritos contraídos, con su conducta

ejemplar observada reiteradamente en pro de los intereses morales y materiales de esta Villa».

Y cumpliendo con el deseo unánime, con motivo de la celebración de las magnas fiestas de la Restauración de nuestro milenario Cenobio, Monumento Nacional, se solicita de las dignísimas Autoridades Superiores la concesión para el expresado Sr. de su ingreso en la Orden de Alfonso X «El Sabio» con categoría de Encomienda.

Con satisfacción se ha cumplido un deseo y un deber, ahora sólo nos resta pedir a Dios nos lo conserve muchos años, para que con su recia personalidad siga dispensando el bien y progreso en favor de nuestra Villa, renovándole nuevamente nuestra gratitud y respeto.

EDUARDO ARMENGOL

ALCALDE

Funciones Religiosas

que se celebrarán en nuestro histórico Monasterio en honor del Santo Cristo del Santísimo Misterio

Del día 3 al 9 de Septiembre

A las 20: Rosario y Novena al Santo Cristo del SSmo. Misterio, finalizando con el canto de los «Goigs del SSm. Misteri».

Sábado, día 10

A las 14: **Repique general de campanas** anunciando la Fiesta Mayor.

A las 20: **Solemnes completas**, Rosario, Novena y Veneración de las Imágenes del Santo Cristo del SSmo. Misterio, con canto de los «Goigs».

Domingo, día 11

A las 10'30: **Solemne Oficio** con asistencia de todas las Autoridades locales, Civiles, Militares, Jerarquías del Movimiento y Pavordes. Se interpretará la Misa «Pontificalis» del Mtro. L. Perosi y ocupará la Sagrada Cátedra, nuestro compatriota Rndo. Juan Capell, Pbro., Párroco de Abrera. En el ofertorio, tradicional ofrenda del cirio y estampa a los Pavordes de Iglesia y Plaza.

A las 20: Canto de vísperas solemnes, Rosario, Conclusión de la Novena con canto de Padrenuestros y Acto de Desagravios, terminando con la solemne **Veneración Oficial** de las Imágenes del Santo Cristo del SSmo. Misterio por todo el Clero, Autoridades, Pavordes, feligreses, compatriotas y devotos del Santo Cristo, con canto de los «Goigs del SSm. Misteri».

Desde las 7 hasta las 21 horas, miembros de Acción Católica y socios del Apostolado de la Oración, prestarán guardia de honor a las Venerandas Imágenes del SSmo. Misterio.

Lunes, día 12

A las 11: **Solemne Oficio de Requiem** en sufragio de todos los difuntos de la Parroquia, con asistencia de las Autoridades, cantándose la Misa de «Requiem» de L. Perosi y Responso final.

Toda la parte de canto y música correrá a cargo de la «Schola Choral del SSm. Misteri», de esta Villa.

Fiestas Cívicas

y Tradicionales que se celebrarán en esta Baronal
Villa durante los días 10, 11, 12 y 13
de Septiembre de 1955

Sábado, día 10

Iluminaciones extraordinarias en todas las calles, plazas, paseos y casa del Ayuntamiento.

A las 21: Tradicional **Repique de Campanas** y por la Orquesta «Nova Ripollesa», **Serenatas** en el campanario del Monasterio, principiando las fiestas. Acto seguido y por la misma Orquesta, **Pasacalle**.

Inmediatamente, la Cobia-Orquesta «La Principal de Gerona» interpretará una selecta **Audición de Sardanias** en la Plaza de España.

A las 22: Sesiones de **Cine** en los Salones Montserrat y Sanjuaní.

Domingo, día 11

A las 9'30: **Pasacalle** por la Orquesta «La Principal de Gerona».

A las 10'15: La comitiva de Autoridades Cívicas, Militares, Eclesiásticas, Jerarquías y Pavordes de Iglesia y Plaza, acompañados de Orquesta, asistirán al **Solemne Oficio** que se celebrará en la Iglesia Monasterio.

A la salida del Oficio, se tocará en la Plaza de España, la **Sardana de Honor**.

A las 12: Escogidas **Sardanias** en la Rambla del Caudillo.

A las 15'30: Selecto **Concierto Instrumental** en el Salón «Taga», por «José Lloveras y su Orquesta Savoy».

A las 16'15: Los Pavordes, acompañados de Delegados de la Autoridad y de la Orquesta, recogerán de sus respectivos domicilios a las Pavorde-sas, dirigiéndose seguidamente a la Plaza de España, donde se bailará el típico baile local denominado:

•BALL DELS PAVORDES•

Terminado éste y en la Rambla del Caudillo, gran **Audición de Sardanias**.

A las 17: Escogidos programas de **Cine**, en los Salones Montserrat y Sanjuaní, proyectándose las películas «El mayor espectáculo del Mundo» y «Los caballeros las prefieren rubias», respectivamente. En el cine Montserrat inauguración de los nuevos equipos para proyectar a alta intensidad y de la pantalla panorámica.

A la 18: **Baile de Tarde** en el Salón «Taga» por la Orquesta Savoy.

A las 22'30: Sesiones de **Cine** en los Salones Montserrat y Sanjuaní, con proyección del mismo programa de la tarde.

A las 23: **Función Teatral** en el Teatro del Centro Católico. (Detalles por programas).

A la misma hora: **Grandioso Baile** en el Salón «Taga» y escogida **Audición de Sardanas** en la Plaza de España.

Lunes, día 12

A las 11'45: **Sardanas** en la Plaza A. Morató por la Orquesta «La Principal de Girona».

A las 13: **Sardanas** en la Plaza de España, por la Cobla «Barcelona».

A las 15'30: **Concierto Instrumental** en el Salón «Taga».

A las 17: **Selecta Audición de Sardanas** por las Coblas «Barcelona» y «La Principal de Girona», en la Rambla del Caudillo, ejecutándose la sardana de conjunto «Per tu ploro».

A la misma hora: **Sesiones de Cine** en los Salones Montserrat y Sanjuaní.

A las 17'15: **Lucido Baile** en el Salón «Taga».

A las 22: En la Plaza de España se bailará el tradicional baile local

«BALL DELS PAVORDES»

Seguidamente y en la misma plaza, **Audición de Sardanas**.

A las 22'30: **Sesiones de Cine** en los Salones Montserrat y Sanjuaní.

A las 23: **Función Teatral** en el Teatro del Centro Católico. (Detalles por programas).

A la misma hora, **Baile** en el Salón «Taga».

Martes, día 13

A las 10: **V Gran Concurso Social de Tiro al Plato** organizado por la Sociedad Deportiva de Caza y Pesca de esta Villa y Comarca, adjudicándose un valioso Trofeo cedido por el Magnífico Ayuntamiento. (Detalles por programas).

A las 11: **Sardanas** por las Coblas «La Principal de Girona» y «Nova Ripollesa» en las plazas y paseos según costumbre.

A las 15: **Pasacalle** por la Orquesta «Nova Ripollesa» para anunciar e invitar a la tradicional **Tornaboda** que se celebrará en la fuente del «Cubilà», donde después de merendar, se bailarán airosas **Sardanas**.

Al anochecer, tradicional **«Marxa de les Antorxes»** por las principales calles de la Villa y al llegar a la Plaza de España se bailará una **«Sardana llarga»**.

A las 21'30: En el Campo Municipal de Deportes, disparo de un artístico castillo de fuegos artificiales, dirigido por el acreditado pirotécnico Igual, de Barcelona.

A las 22'30: En la Rambla del Caudillo y por la Cobla-Orquesta «La Principal de Girona», última **Audición de Sardanas**.

A la misma hora, **Gran Baile de despedida** en el Salón «Taga».

Miércoles, día 14

Tradicional **Fiesta de Barrio** en la Plaza de España. (Detalles por programas).

NOTA HISTORICA

LA CANONICA AGUSTINIANA (a)

La llarga restallera de vicissituds que afligiren l'Abadia de Sant Joan durant l'onzena centúria es clou amb l'instal·lació definitiva dels canonges regulars agustinians. Els cinc segles del seu domini constitueixen, segurament, l'època més esplendorosa de la nostra història. Resenyarem el curs d'aquest període monjoat per les figures dels seus Abats.

Berenguer Arnau: (1111-1131) — Amb butlla del 4 de Desembre de 1114, Pasqual II, restitueix als canonges agustinians i al seu Abat Berenguer Arnau, la possessió del Monestir de Sant Joan. Berenguer III, el Gran, els ajuda en el recobrament dels bens perduts i els afavoreix encara amb la donació de bens propis. El Papa Innocenci II confirma la protecció del Monestir dispensada pels seus antecessors i els concedeix l'exempció de tota altra jurisdicció que no fos la de la Seu Apostòlica. Durant l'Abadiat de Berenguer Arnau ingressa al Monestir el Beat Miró, famós per la santedat de la seva vida, i molts altres fills de la noblesa catalana. L'Abat Berenguer renuncia en 1131.—

Pere Guillem I: (1131-1139) — Berenguer IV li donà ferrença de complir les disposicions de les Butlles Pontificies. Acabà la reconstrucció del

Pont iniciada deu anys abans. Morí el 1139.—

Pons de Monells: (1140-1193) — Pel seu prestigi, intervingué en diversos afers reials i adquirí molts bens pel Monestir. Durant el seu pontificat fou consagrada l'Església del Monestir, la mateixa que ha arribat fins a nosaltres. Fou una cerimònia grandiosa, magnificada per la presència de nombrosos Bisbes, Abats i nobles de Catalunya, Rosselló i Provença. Edificà també, Esglésies de Sant Pere de Tallet, Santa Llúcia de Puigmal, Sant Valentí de Salarça, la de Sant Miquel, a l'infermeria del Monestir, i la de Sant Salvador de Viàny. Posaren dies de dol en el seu Abadiat, els terratrèmols del Desembre de 1151, que enrunaren gran part de la Vila, els danys dels quals fou amatent a reparar. Hagué de lluitar amb alguns nobles feudataris que se li rebel·laren. Morí en 1193, essent Bisbe de Tortosa.

Pere Guillem II: (1193-1197) — Bernat de Navata vengué a aquest Abat i al Monestir tota la Vila de Tegurà, amb escriptura aprovada i firmada pel Rei Alfons II. Morí en 1197, fou enterrat al Claustre de Sant Mateu.—

Ramon de BIANES: (1198-1203) — Observant i temerós del Senyor el Necrologi li dedica el títol de Venera-

ble. El Rei Pere II, en una de les seves visites al Monestir, li féu donació d'algunes cases i terres. Morí en 1203.—

Pere de Soler: (1203-1217) —Fou home de vida austera. Conduí les aigües a la Vila. Renovà el refetor i dormitoris monacals, construí el Palau Abadial i reedificà gran part de la Vila enderrocada pels terratrèmols. Construí la Vila de Sant Pau de Segúries. El Rei Pere II deslliurà l'Abat i els súbdits del Monestir de tota servitud reial, inclusivament en cas de guerra. Renuncià en 1217 i morí el mateix any.—

Arnau de Burçavell: (1217-1225) — Concedí als habitants de Segúries el dret a l'ús de les cases i edificis construïts pel seu antecessor. Va socórrer generosament als seus súbdits de la fam provocada per una secada terrible que anihilà els sembrats i matà la major part dels bestiaris. Renuncià en 1225 i morí en 1226.—

Arnau de Manlleu: (1226-1229) — Fou destituït pel Cardenal de Santa Sabina, tres anys després d'ésser elegit, per no haver demanat la confirmació de la seva Abadia.

Ramon de la Bisbal: (1230-1248)

—Fortificà la Vila amb una robusta muralla guarnida amb 24 torres i oberta per sis portals. Agrait a la cooperació prestada a la seva obra pels habitants de la Vila, els atorgà la intervenció en l'elecció de Batlle i l'aboliment de servituds. Jaume I, durant el govern d'aquest Abat, concedí que no poguessin ésser detinguts els que duïen provisions als mercats de la Vila i prengué sota la seva reial salvaguardia el Monestir i els habitants de la seva jurisdicció. Renuncià en 1248.—

Guillem III: (1248-1249) —Cap fet notable tingué lloc durant l'any escàs del seu govern.—

Ramon de Valmanyà: (1250-1253)

—El 16 de Juny de 1251 consagrà els Altars de Sant Joan, de Santa Maria la Blanca, de Sant Jaume i de Sant Llorens, i deposità relíquies a l'espatlla del Sant Crist del grup del devallament i una Hòstia Consagrada en el front del mateix Crist que, miraculosament conservada fins la profanació de l'any 1936, era venerada amb el nom de SANTÍSSIM MISTERI. Renuncià en 1253 i morí en 1276.—



La Mare de Déu del Prat

No molt lluny de les artèries vitals de Sant Joan de les Abadesses, s'aixeca l'ermita de la Mare de Déu del Prat, avui dissortadament esfondrada, que era l'admiració dels nadius i dels forasters que visitaven la vila. Aclofada a la vora d'un cingle que dona pas al remorós i pròdig Ter, aquella capella existia ja a l'any 983. Destruïda per un terratrèmol, l'any 1151 fou reedificada. L'imatge de la Verge, que era de marbre i estava assegurada, fou trobada a les roques del torrent en excavar els fonaments del marvellós pont romà, també derruït. L'història ens diu que l'ermita de la Mare de Déu del Prat hi passà una nit, en oració, el beat Miró de Tagamanent —admirable pel seny i l'humilitat— abans d'entrar en la religió de Canonges regulars agustinians. La festa de la Santa Imatge es celebrava el dia de l'Anunciació. L'Ajuntament de la vila la visitava tots els anys el 16 d'agost, i la portaven en processó, en temps de calamitats públiques. Enderrocs i reedificacions: quantes metamorfosis en el pas del temps.

• • •

Sí. El temps versàtil i anorreador, ho destrueix tot. Fins les petites capelles de vora els camins, repòs dels ulls i de la pensa, massa sovint embadalits per les coses materials. Encara recordo els moments de goig i placidesa que vaig passar, en visitar la capella, fa uns vint-i-cinc anys. Aleshores la Mare de Déu del Prat presidia una plana maragdina. Un regerot deia la seva cançó humil. I els tudons condormien l'aire amb llur lament. Prop de la capella, floria l'espectacle del riu sorollós que deia, també, la seva lletania a la Verge.

El paratge no podia ésser més emotiu i bell. A l'altra banda del camí,

la FONT DEL CUBILA, on el nostre gran Maragall veié, amb genial plasticitat, la seva vaca cega que avançava «d'esma pel camí de l'aigua» i bevia en l'esmolada pica sense gaire set.

• • •

Vingueren temps calamitosos... Unes mans inconscients i sacrílegues profanaren aquella capella, novament reconstruïda, amb gust artístic inapreciable, per un home amant de la tradició i de la bellesa. I l'imatge de la Mare de Déu del Prat anà a confondre's —oh orbosa dels humans!—, entre els còdols del riu Ter, més amorós que els homes.

Ara la capella resta mutilada i sense l'escalp de la Verge. Unes parets fumades, un sostre esventrat i uns capitells a trossos ens parlen d'un agravi que cal reparar. Tanmateix, jo no dubto que l'home que, fa uns anys, embellí aquella ermita, i, avui, amb fervor i intel·ligència, reconstrueix l'admirat Monestir —joiell prestigiós dels segles llunyans—, novament perdonarà l'agravi i, en el seu dia, reedificarà la capella.

Aleshores la Mare de Déu del Prat, tornarà a presidir la verdor esmaragdina de la plana, i des del seu setial esguardarà i protegirà, beatíficament, la fàbrica de filats remorosa, dia i nit, dels seus tallers, creadors de riquesa i progrés.

Avui, els pagesos i filadors procedents d'algunes masies de vora la vila, quan passen pel camí que condueix a la fàbrica, es troben orfes de la dolça mirada de la Mare de Déu del Prat. En tot temps, l'esguard d'una mare sempre és reconfortador. I molt més si aquesta Mare és el símbol de l'amor i de la puresa.

LEANDRE AMIGÓ



Arboles blancos. Guardias elegantes de la villa en una montaña pequeña, tan cercana que sus raíces deben confundirse con las de las casas. La llegada de la primavera la sabemos por eso: una mañana de abril abrimos la ventana y vemos que sobre las ramas de nuestros árboles se ha posado una nubecilla verde...

*L*as Autoridades Eclesiásticas, Civiles y Comisión de Fiestas recomiendan encarecidamente a todos los Sanjuanese la máxima asistencia a las Funciones Religiosas en homenaje especial a las Venerandas Imágenes del Sto. Cristo del SSmo. Misterio y como colofón a las históricas jornadas de la inauguración del Monasterio restaurado. Asimismo agradecen la colaboración de cuantos han contribuido a la realización de este programa.

Orquestas:

Magnífico Ayuntamiento:

«LA PRINCIPAL» de Gerona

«BARCELONA»

«NOVA RIPOLLESA»

Salón «Taga»:

«JOSE LLOVERAS y su Or-
questa SAVOY»

